

Book Reviews

a nominal part in this 'King's Book,' with its grave exposition of conjugal duty, and its gracious commendation of the *Ave Maria*. The Introduction emphasizes Henry's Constans-like imposition of the regal theology, and his grim amusement at the quandaries of the obsequious bishops. Canon Lacey, a 'bonnie fighter,' makes allusions (to 'foreign influence' and other) which might ask for comment. But we prefer to sympathize with those of his own communion in the loss of a learned writer who made 'troops of friends' and whose precise place will not be easily filled.

E.J.

THE LITTLE MARIE-JOSÉ. By Elinor M. Brent-Dyer. (Burns, Oates & Washbourne; pp. 170; 3/6.)

In *le grande siècle* it did not do to quarrel with Monseigneur's daughter. So Marie-José and her family had to escape across the seas to New France, and their many adventures on the way and in their new home are very well told in this book. It will make a delightful present for children; but they may find that some older people want to borrow it. A word of special praise is due to the wrapper: it is far too nice to spoil; and besides, you will enjoy it more when you have read the book.

A.E.H.S.

CALVIN'S FIRST PSALTER. (Ernest Benn, Ltd.; 10/6.)

A MEDIEVAL CAROL BOOK; and GILBERT AND SANDYS' CHRISTMAS CAROLS. (Burns, Oates and Washbourne; 3/6 each.)
Edited by Sir Richard Terry, Mus.Doc., F.R.C.O.

These three books are a monument to the scholarship and tireless research of Sir Richard Terry, who, by their publication, has added to the great debt we already owe him for the many treasures of old music he has rescued from oblivion. Each has a preface in which he explains, in his clear and interesting way, the source and origin of the matter contained in the book.

The first, *Calvin's First Psalter*, is much the biggest and most important of the three. It contains that first collection of Psalms, translated and metricalised, made by Calvin in 1539 for the reformed churches, and for many years thought to be irretrievably lost. There is first, the Psalter with its melodies in facsimile; secondly, a transcription into modern print and notation of the vernacular French and the old C clef; thirdly, the Psalter translated into English verse by K. W. Simpson, with the melodies in a harmonised setting by Sir Richard Terry.